



NRPSI news

🔍 This year's NRPSI Award winner announced

The Chartered Institute of Linguists (CIOL) Awards evening was held on 14 November at The Law Society in London. The winner of this year's **NRPSI Award for Excellence in the Diploma in Police Interpreting (DPI)**, having scored the highest marks out of all of this year's entrants, was announced as Ana Lavinia Coaje. Ms Coaje, who achieved the DPI qualification in Romanian and is already on the National Register, benefits from one year's free registration as part of her award. Among other notable award winners announced on the evening was Cardiff University, which won the best group DPSI entry.



CIOL President Richard Hardie presenting Ms Coaje with her award

Photo © Chris Christodoulou

🔍 Registrant CPD Survey

We will shortly be sending out a survey to all NRPSI Registrants regarding **Continuing Professional Development (CPD)**. We specifically want to learn about your engagement in CPD: what CPD activities you undertake; what your best CPD experiences have been; and what, if any, difficulties you have experienced with developing your professional skills. Do please find the time to respond, as we are encouraging all NRPSI Registrants to take part in CPD to maintain their skills and demonstrate their level of professionalism to those who use their services.

🔍 NRPSI on HMRC approved list helps Registrants reduce tax

HM Revenue & Customs (HMRC) has agreed to add NRPSI Ltd to its list of approved bodies, which means that you can claim your annual NRPSI registration fee as a deductible expense for tax purposes, thereby reducing your overall tax liability. To help you with your claim, there is a letter available on the **NRPSI website** that you can download and provide to HMRC. If you require a receipt showing the registration fee you have paid to support your claim, please email admin@nrpsi.org.uk. Please also be aware that if you have been reimbursed for car travel by a client at less than the HMRC approved rate of 45p per mile, the difference between the rate paid and the approved rate can be reclaimed from HMRC as a business expense. This should be claimed as part of your annual self-assessment tax return.

🔍 Metropolitan Police recruiting additional Amharic, Georgian and Yoruba interpreters

The **Metropolitan Police Service** is currently recruiting Amharic, Georgian and Yoruba interpreters. **Visit the NRPSI website** for further details, including how to apply. If you know any interpreters in these languages, please do bring the advertisement to their attention. Note that the closing date for completed applications is 30 November 2018.



🔍 DBS clarify eligibility for NHS roles

The **Disclosure and Barring Service** has **published guidelines** regarding the eligibility of those working in the NHS, including interpreters, for DBS checks. These incorporate guidance on the level of check appropriate for different roles within the NHS in England and Wales. Note that for registration with NRPSI, interpreters need to have at least one acceptable clearance, such as a Standard or Enhanced DBS, on their record. **See the NRPSI website** for a full description of the clearances that NRPSI accepts.



🔍 TOCAT project report at House of Lords

In the latest development of the **Transnational Organised Crime and Translation (TOCAT)** project, Dr Joanna Drugan of the University of East Anglia presented the project findings to the All-Party Parliamentary Group on Modern Languages at the House of Lords on 5 November. Representatives from the College of Policing and the National Police Chiefs Council were also present to describe how the findings would be incorporated into police training and practice.



I hope you find this issue an informative and enjoyable read. If you have a suggestion for inclusion in the newsletter, email admin@nrpsi.org.uk.

Stephen Bishop, Executive Director, NRPSI